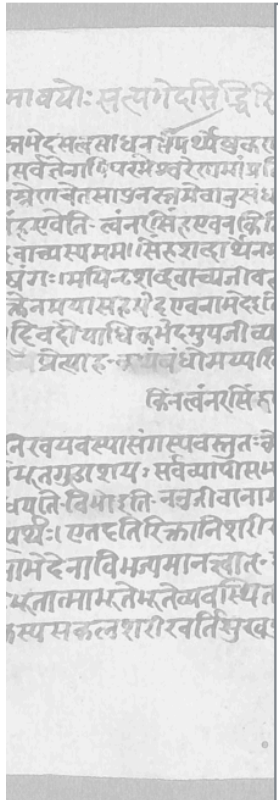BORI/PANDiT Workflow:

Pt. 1: "Digitization"

The process starts with the "Descriptive Catalogues of the Government Collections of Manuscripts, vols. 9.1-9.3. Pune: Bhandarkar Oriental Research Institute, 1949-1963."

i) A team from the University of Toronto transcribes the data as presented in the manuscript catalogues. We can take the following example:

अज्ञानबोधिनी   Ajñānabodhinī

No. 3   596.
                                               1884–87.

Size.—9¼ in. by 5½ in.

Extent.— 19 leaves ; 10 lines to a page ; 27 letters to a line.

Description.— Country paper greyish in colour, very old ; Deva-nāgarī characters ; handwriting not very bold, but legible ; folios numbered 1–7 and 10–21 ; 8 and 9 are missing ; 7 ends : 'निगिलोसि जगज्ज्वालात् पंजरादिवकेसरी' and 10 begins : "नाति स्थिरवापि न जानास्यस्यामर्थैः" ; borders ruled with double red lines ; yellow pigment used for corrections very frequently ; folio ten has marginal additions in very bold handwriting running round the whole page:; corrections in the same hand on other leaves.

Age.— Saṁvat 1784.

Author.—Śaṅkarācārya.

Begins.—

श्रीगुरवे नमः श्रीमद्त्रात्रेयाय नमः ॥
चिस्सदानंदरूपाय etc. व्याख्यास्यामः ॥
वीतरागाय आत्मलाभात् परलाभाभावात् ॥
तपोभिः क्षीणपापानां etc.

Ends.—

अथ शठानां भूर्ता(नां) अश्रद्दधानानां नास्तिकानां उत्पथगामिनां एतद्विद्या न प्रकाशयेत् ॥ यथा देवे पराभक्तिर्यथा देवे तथा गुरौ । तस्यैते कथिता ह्यर्थौ प्रकाशंते महात्मन इति श्रुतिः ॥ इति संक्षिलवेदांतशास्त्रभक्तिरियं ॥ श्री-मत्परमहंसरिमज्जकाचार्यश्रीमठंकर-कृत-प्रणवयवमज्ञानबोधनं   अध्यात्म-

ii) After transcription, we have a block of unformatted and unanalyzed text:

No. 3 (596-1884-87): Ajñānabodhinī

Size: 9 1/4 in. by 5 ½ in
Extent: 19 leaves; 10 lines to a page; 27 letters to a line
Description: Country paper greyish in colour, very old; Devanāgarī characters; handwriting not very bold, bold but legible; folios numbered 1-7 and 10-21; 8 and 9 are missing; 7 ends: "nirgato 'si jagajjālāt pañ(ṃ)jarādivakesarī" and 10 begins "nāti / sthitvāpi na jānāty asyām arthaḥ"; borders ruled with double red lines; yellow pigment used for corrections very frequently; folio ten has marginal additions in very bold handwriting running round the whole page:; corrections in the same hand on other leaves.
Age: Saṃvat 1784
Author: Śaṅkarācārya

Begins:
śrī gurave namaḥ śrīmad dattātreyāya namaḥ //
citsadānandarūpāya etc. vyākhyāsyāmaḥ //
vītarāgāya ātmalābhāt paralābhābhavat //
tapobhiḥ kṣīṇapāpānām etc.

End:
atha śaṭhānāṃ dhūrtā(nāṃ) aśradadhānānām nāstikānāṃ utpathagāminām etad vidyāṃ na prakāśayet // yathā deve parābhaktir yathā deve tathā gurau / tasyaite kathitā hy arthā prakāśante mahātmana iti śrutiḥ // iti saṃkṣiptavedāntaśāstrabhaktir iyaṃ //

śrīmatparamahaṃsaparivrajakācāryaśrīmachaṃkarakṛtapraṇavatrayam ajñānabodhanaṃ adhyātmavidyopadeśavidhiḥ samāptaḥ // śrī //

saṃvat 1784 varṣe āṣāḍamāse kṛṣṇapakṣe caturthitithau somavāsare śrībhūjanagaramadhye rāu śrī 7 deśalajīvijayarājye mahāvidyāmuktidāyinī // śrī // guravo bahavaḥ śanti śīśadittayahārakā / śadagurū jñanamūratīsya śīsaśaṃtāyahārakaḥ - saṃkṣepatavedātanā patra 21 che

iii) A Sanskrit specialist then goes through and corrects any mistakes introduced during the transcription process, striving for the closest possible adherence to the print catalogue. At the same time, the Sanskrit specialist flags important prosopographical and historical information that may be present in the excerpts:

Pt. 2: "Uploading"

iv) After a number of entries from the print catalogue have been transcribed, edited, and analyzed for important information, the data is then parsed according to relevant "extract" headings——"incipit," "colophon," etc.——and cleared for upload.

v) Each individual manuscript in the print catalogue is accorded its own "manuscript" entry in PANDiT. If the manuscript contains a "work" that is already entered on the PANDiT site, then a relation is established between the "manuscript" and the "work." If the manuscript

contains a "work" that is not yet uploaded on the PANDiT site, then we create a new "work" and link it to the appropriate manuscript. At no time is an "author" linked to a specific manuscript, for that relation is established at the work level.

No. 3 (596-1884-87): Ajñānabodhinī

Size: 9 1/4 in. by 5 ½ in
Extent: 19 leaves; 10 lines to a page; 27 letters to a line
Description: Country paper greyish in colour, very old; Devanāgarī characters; handwriting not very bold, bold but legible; folios numbered 1-7 and 10-21; 8 and 9 are missing; 7 ends: "nirgato 'si jagajjālāt pañ(ṃ)jarādivakesarī" and 10 begins "nāti / sthitvāpi na jānāty asyām arthaḥ"; borders ruled with double red lines; yellow pigment used for corrections very frequently; folio ten has marginal additions in very bold handwriting running round the whole page:; corrections in the same hand on other leaves.
Age: Saṃvat 1784
Author: Śaṅkarācārya

Begins:
śrī gurave namaḥ śrīmad dattātreyāya namaḥ //
citsadānandarūpāya etc. vyākhyāsyāmaḥ //
vītarāgāya ātmalābhāt paralābhābhavat //
tapobhiḥ kṣīṇapāpānām etc.

End:
atha śaṭhānāṃ dhūrtā(nāṃ) aśradadhānānām nāstikānām utpathagāmināṃ etad vidyāṃ na prakāśayet // yathā deve parābhaktir yathā deve tathā gurau / tasyaite kathitā hy arthā prakāśante mahātmana iti śrutiḥ // iti saṃkṣiptavedāntaśāstrabhaktir iyam //

śrīmatparamahaṃsaparivrajakācāryaśrīmachaṃkarakṛtapraṇavatrayam ajñānabodhanaṃ adhyātmavidyopadeśavidhiḥ samāptaḥ // śrī //

saṃvat 1784 varṣe āṣāḍamāse kṛsnapakṣe caturthitithau somavāsare <mark>śrībhūjanagaramadhye</mark> rāu śrī 7 <mark>deśalajīvijayarājye</mark> mahāvidyāmuktidāyinī // śrī // guravo bahavaḥ śanti śīśadittayahārakā / śadagurū jñanamūratīsya śīsaśaṃtāyahārakaḥ - saṃkṣepatavedātanā patra 21 che

<mark>[PLACE NAME: Bhūjanagara]</mark>
<mark>[KING NAME: Deśalajī]</mark>

However, for especially rich entries, we often have information that relates to specific "manuscript" entries, like scribal data and sites of manuscript copy.

In the case of the example above, we have both a site and the name of a king. This is important historical information that should be a part of the broader web of relations that PANDiT is capable of highlighting.

vi) As such, the team then begins creating new entries on PANDiT for each manuscript and any additional information therein:

All of this information connects to the main "manuscript" page on PANDiT. In the example below, you will see that the raw Sanskrit data is divided into relevant typologies; all historically and prosopographically important data has been entered and appropriate relations set, resulting in the following:

PANDiT
Prosopographical Database for Indic Texts

About   Contact   Account

Add data   Log out

96759

HOME   WORKS   PEOPLE   PLACES   SOURCES   SEARCH

View   Edit   Revisions   Unpublish

Follow   Last update: 05.07.2018 - 20:36

596-1884-87   MANUSCRIPT
ID: 96759

Alternative names: Adhyātmopadeśavidhi

Works contained: Ajñānabodhinī

Year: 1727

Catalog: Katre 1949 (pp.3-4)

Material: Paper

Condition: Good

Size: 9 1/4 in. x 5 ½ in.

Extent: 19 leaves; 10 lines to a page; 27 letters to a line

Completeness: Incomplete

Script: Devanāgarī

More info:
Country paper greyish in colour, very old; Devanāgarī characters; handwriting not very bold, bold but

[more]

Print sources

Scholarship:
Ajñānabodhinī 1874
Aufrecht 1869 (1.6a, 626.b, 770.b; 2.2a (called an independent work) 186.a; 3.2a)
Catalogue of the Library of the India Office [no year mentioned] (1.4 2297; 2.2 7981)

Extracts
Help

Namaskāra phrase edit
śrī gurave namaḥ śrīmad dattātreyāya namaḥ // citsadānan-
darūpāya etc. vyākhyāsyāmaḥ //...

Incipit edit
atha śaṭhānāṃ dhūrtā(nāṃ) aśradadhānānāṃ nāstikānāṃ ut-
pathagāmināṃ etad vidyāṃ na prakāśayet //...

Colophon phrase edit
śrīmatparamahaṃsaparivrajakācāryaśrīmachaṃkarakṛtapraṇa-
vatrayam ajñānabodhanaṃ...

Add an extract

Relates to Sites

Copied here: Bhūjanagara

Relates to Institutions

Collected by: Bhandarkar Oriental Research Institute